

Rapporto annuale 2016



FORUM

— elle —

Indice

- 3 Grazie per la calorosa accoglienza
- 5 Un ulteriore sguardo all'anno appena trascorso
- 7 Sguardo al 2017, anno del nostro anniversario
- 9 Attività delle strutture
- 13 Evoluzione del numero delle socie e degli eventi
- 14 Rapporto finanziario 2016

Grazie per la calorosa accoglienza

Nel mese di agosto 2015 ho iniziato ad avvicinarmi al mondo di FORUM elle, partecipando ai lavori del Comitato Centrale. Da subito ho avuto così modo di conoscere le numerose sfide e i temi di cui il Comitato Centrale e le sezioni si occupano costantemente. È stato un periodo appassionante, tenuto conto che avevo poco meno di un anno per prepararmi al nuovo compito.

Un caloroso, grande grazie va a Esther Girsberger, la Presidente Centrale che ha magistralmente guidato FORUM elle prima di me per ben quattro anni con la sua grande energia, la sua professionalità e il suo talento. Durante il suo mandato, Esther Girsberger ha trattato e risolto numerose tematiche pendenti, portando soluzioni appropriate. Sotto la sua guida, ad esempio, è stato rinnovato il sito, che si presenta in una veste più moderna; la newsletter viene pubblicata più volte nell'arco di un anno, e anche il giornale informativo «bulletin» (bollettino) ha subito un restyling e viene stampato in una veste più fresca. Esther ha saputo mettere in atto tutte queste innovazioni grazie alla sua competenza e lungimiranza.

In occasione dell'Assemblea delle delegate del 10 maggio 2016 ho assunto la carica di Presidente Centrale. Solo allora mi sono resa conto quanto la famiglia Migros possa essere incredibilmente grande, complessa ma, fortunatamente, accogliente. Provenendo dall'esterno, come è accaduto a me, capire tutto ciò è stato estremamente importante e prezioso anche perché – e me ne sono resa conto molto bene sin dall'inizio – il network Migros va costantemente strutturato e sviluppato.

La Presidente dell'Assemblea dei Delegati della FCM Ursula Nold, in occasione dell'Assemblea delle Delegate del 10 maggio 2016, ha trovato le giuste parole per sottolineare l'importanza di FORUM elle. Anche lei ha messo i valori tradizionali di FORUM elle in primo piano e ha sottolineato che le socie di FORUM elle sono delle vere e proprie ambasciatrici per la Migros.

Vorrei ringraziare di cuore, tra l'altro, anche le molte personalità della famiglia Migros che mi hanno sostenuta in occasione di incontri e colloqui personali, assicurandomi il loro sostegno. La Segretaria Generale Annina Arpagaus è, per FORUM elle, una persona chiave per quanto riguarda la collaborazione con la FCM; ho sempre potuto rivolgermi a lei con i miei quesiti e ho sempre ricevuto ottimi consigli.

Inoltre, desidero ringraziare Martin Schläpfer, Coordinatore del Dipartimento della Politica Economica, e la sua collaboratrice Gaby Buchwalder. Durante un incontro con entrambi non solo ho ricevuto molte informazioni, ma ho anche constatato la loro grande apertura e conoscenza, sempre nell'ambito della Politica Economica della Migros.

La disponibilità di Andrea Brogginì è, per me, particolarmente preziosa, e spero di poter contare sempre sul suo grande sostegno nei confronti della nostra organizzazione.



Un ulteriore sguardo all'anno appena trascorso

Interessante l'incontro con due dei membri della Fondazione G. + A. Duttweiler: Elena Mattle, ex Presidente Centrale, e Charlotte Hug. In occasione di un colloquio informale ho potuto approfondire ulteriormente la storia della Migros. Particolarmente emozionante la cerimonia e i contatti personali in occasione dell'assegnazione del Premio Adèle Duttweiler a Rüschlikon, lo scorso settembre.

In qualità di ospite all'Assemblea dei Delegati della FCM del 5 novembre ho rappresentato FORUM elle, insieme a importanti personalità di spicco provenienti dai più svariati settori della FCM. E proprio questo è importante per noi donne di FORUM elle: essere sempre presenti.

Anche l'incontro, sempre in occasione dell'Assemblea dei Delegati della FCM, con Cornelia Diethelm, Coordinatrice Issue Management, e con altri rappresentanti del mondo Migros, in modo particolare della Cooperativa della Svizzera Centrale, sono stati molto preziosi e mi hanno permesso di crearmi già una piccola, ma importante rete di contatti.

Mi mancano ancora molti incontri personali e colloqui diretti. Sarà l'obiettivo del mio secondo anno d'incarico: ampliare il network nei confronti della famiglia Migros e renderlo ancor più solido.

Altrettanto importante sarà curare i contatti tra le Cooperative e i Comitati di Sezione. Questo sarà uno dei più grandi temi del 2017.



Sguardo al 2017, anno del nostro anniversario

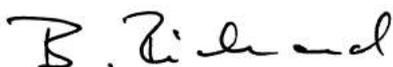
- Nel 2017 cade un nostro importante anniversario: FORUM elle compie 60 anni, e questo, naturalmente, lo vogliamo festeggiare!
- Per iniziare, abbiamo creato un logo speciale che ci accompagnerà durante tutto l'anno: apparirà su tutti i nostri stampati e anche online. Ci aiuterà a ricordare da quanti anni l'organizzazione femminile di Migros è attiva, a livello di volontariato.
- Inoltre dovrà mostrare quanto è solido il nostro legame. Il logo e dei give-aways appositamente ideati attireranno l'attenzione sulla nostra organizzazione in occasione dei vari eventi come, ad esempio, la giornata FORUM elle che abbiamo di nuovo previsto per quest'anno. Nostro obiettivo sarà quello di mantenere stabile il numero delle socie, e, se possibile, di ringiovanire la nostra associazione, grazie alle nuove generazioni. Siamo naturalmente consapevoli del fatto che si tratta di un obiettivo alquanto ambizioso.



- Con l'aiuto della FCM intendiamo cercare ancora altre vie di promozione per attirare l'attenzione su FORUM elle.
- Alcune sezioni dovranno affrontare dei cambiamenti all'interno dei loro comitati. In ben 16 sezioni ci saranno varie dimissioni di Presidenti di sezione, ma anche di membri di comitato. La maggior parte dei comitati di sezione si è preparata per tempo e si sono attivati per cercare candidate adatte alla funzione di presidente o per sostituire le uscenti. Ciò nonostante ci preoccupa il fatto che è molto difficile per una sezione garantire l'attività con un numero adeguato di membri di comitato. Guardiamo verso il nuovo anno con qualche preoccupazione, sperando di trovare delle soluzioni, durante i colloqui d'inizio anno.

► Uno dei nostri strumenti di comunicazione più importante, il bollettino/giornale di FORUM elle, è molto apprezzato dalle nostre socie. Da alcuni anni esce due volte all'anno in un lay out fresco, e di facile lettura. Ma anche qui le cose non sono sempre prive di difficoltà. Constatiamo purtroppo, ad esempio, che l'acquisizione di spazi pubblicitari diventa sempre più difficile. E proprio le inserzioni sono quelle che ci permettono di produrre un bollettino informativo per le nostre lettrici così ricco e interessante, con temi d'attualità.

► Rivolgo quindi un appello a tutte le aziende Migros che invitiamo a volerci sostenere con le loro inserzioni, non solo nell'anno del nostro anniversario, ma anche in futuro. Per offrirvi nuove soluzioni pubblicitarie abbiamo adattato da subito il formato e, a partire da subito, sarà possibile prenotare anche inserzioni di mezza pagina, e non più solo pagine intere. Con il vostro messaggio potete raggiungere una clientela particolarmente orientata sui valori di Migros, che vi sosterrà sempre con grande fedeltà e coinvolgimento.



Beatrice Richard-Ruf

Presidente centrale FORUM elle

Attività delle strutture

1. L'Assemblea delle Delegate

Già al nostro arrivo alla stazione centrale ci ha dato il suo caloroso benvenuto la grande squadra della Sezione di Zurigo, munita di gilet arancioni luminosi, che ci ha accompagnate verso la nostra destinazione finale, l'accogliente ed elegante Zunfthaus Zur Meise, dove, il 10 maggio 2016, si è tenuta la 59^{ma} Assemblea delle Delegate FORUM elle. Sono arrivate ben 118 delegate provenienti da 16 sezioni, insieme a numerose personalità. Ursula Nold, Presidente dell'Assemblea dei Delegati FCM, ha reso omaggio nel suo discorso di benvenuto al grande lavoro svolto dalla Presidente uscente Esther Girsberger, e le sue parole esprimevano tutta la sua stima per FORUM elle. Anche il discorso di Annina Arpagaus era all'insegna della disponibilità e della collaborazione. Nel suo breve intervento anche Doris Aebi, Vicepresidente del Consiglio FCM, ha sottolineato il lavoro prezioso di FORUM elle e il suo significato per la società.

Le trattande ordinarie dell'Assemblea delle Delegate sono state accettate a maggioranza, praticamente senza commenti o interventi. Numerose Presidenti di sezione uscenti sono state salutate calorosamente, ed è stato dato un cordiale benvenuto a coloro che hanno ripreso il timone. Punto importante dell'Assemblea delle Delegate di quest'anno era il discorso d'addio della Presidente Centrale. Cécile Schwinghammer, Vicepresidente del Comitato Centrale, nel suo discorso di commiato a Esther Girsberger, ha ricordato la sua brillante collaborazione in seno al Comitato Centrale e con le singole sezioni e ha avuto parole di stima per il suo operato. Un lungo applauso dell'Assemblea delle Delegate ha poi salutato e congedato Esther Girsberger. La cerimonia è stata seguita da uno spettacolo musicale della sezione Oberwallis: la loro canzone «Arriverderci Esther» è diventata l'highlight dell'Assemblea delle Delegate. Infine, anche il Trio Anderscht con Bettina Boller ha saputo incantare ed entusiasmare tutte le presenti con le loro sonorità moderne.

La mia elezione in qualità di nuova Presidente centrale è stata accettata a maggioranza. Sono felice dell'attività che mi aspetta per i prossimi anni e mi impegnerò, con slancio per FORUM elle.

Ringraziamo di cuore la sezione di Zurigo per l'impeccabile organizzazione della giornata, la scelta del raffinato menù festivo, e in modo particolare, per aver trovato un incantevole palazzo storico per ospitare la nostra Assemblea.

2. Il Comitato Centrale

Con la sua nuova composizione, il Comitato centrale si è riunito cinque volte:

- 11 gennaio 2016 a Zurigo
- 14 marzo 2016 a Zurigo
- 13 giugno 2016 a Lucerna
- 03 agosto 2016 a Zurigo
- 22 novembre 2016 alla Welle 7 di Berna

Durante l'anno in questione, i membri del Comitato Centrale hanno partecipato alle Assemblee generali delle seguenti sezioni:

- **Esther Girsberger:** St. Gallo, Sciaffusa, Lucerna,
- **Beatrice Richard-Ruf:** Berna, Zurigo, Vallese Romando, Friburgo
- **Liliane Legrand:** Neuenburg, Oberwallis
- **Elisabeth Schmid:** Waadt, Ginevra, Soletta, Basilea
- **Cécile Schwinghammer:** Rätia, Winterthur, Aargau

Da agosto 2016, la lista delle trattande è stata standardizzata per far sì che almeno i punti principali siano costantemente presenti. Oltre a ciò, un punto importante durante le discussioni è stato quello del sostegno alle nostre sezioni. Nel caso di cambiamenti all'interno dei comitati, in alcune sezioni è stato dedicato molto tempo e impegno per la messa in atto della nuova organizzazione. Questo impegno da parte del Comitato Centrale viene molto apprezzato dalle sezioni. Purtroppo abbiamo dovuto constatare che, in caso di divergenze, spesso si attende troppo tempo, invece di affrontare subito il problema, all'interno dei comitati.

3. Conferenza delle Presidenti e giornata di lavoro

3.1 Conferenza primaverile delle Presidenti

Il 7 marzo 2016 a Zurigo ha avuto luogo la prima Conferenza delle Presidenti. Una delle trattande principali era la giornata FORUM elle, che deve avere luogo ogni anno in modo continuativo. È stato deciso che le sezioni organizzano una giornata FORUM elle in giugno o in settembre. Per questo evento il Comitato centrale consiglia di creare dei gruppi di lavoro all'interno delle sezioni, per evitare che siano sempre le stesse amiche (spesso già molto impegnate) a doversi assumere anche questo compito. Siamo convinte che la giornata FORUM elle ci offra delle grandi opportunità per farci conoscere. E quindi approfittiamone! I luoghi migliori sono quelli con grande affluenza, ad esempio all'interno di un mercato, all'entrata di una filiale Migros o in altri luoghi dove possiamo avere ampia visibilità. Durante l'anno in esame abbiamo fatto produrre dei cioccolatini con il nostro logo, che sono stati distribuiti generosamente.

3.2 Giornata di lavoro

La nostra giornata di lavoro ha avuto luogo il 5 e 6 di settembre 2016 a Lugano presso il Suitenhotel Parco Paradiso, diretto dalla nostra socia FORUM elle Daniela Rusca. A causa della lista delle trattande particolarmente intensa, le Presidenti di sezione sono tutte arrivate già il giorno prima, per permetterci di sfruttare al massimo il tempo a nostra disposizione durante le due giornate di lavoro. La relazione di benvenuto di Monica Duca Widmer, Presidente del Consiglio d'Amministrazione Migros Ticino, ha aperto l'incontro, e così ci siamo dedicate con attenzione ed entusiasmo ai temi del nostro convegno.

Uno dei punti centrali era la definizione di una strategia per FORUM elle per i prossimi quattro anni. Il Comitato Centrale ha sviluppato una bozza di lavoro e individuato le seguenti strategie:

1. Le donne svizzere conoscono FORUM elle. Il Comitato Centrale si impegna attivamente per intensificare il collegamento tra le sezioni e le cooperative. FORUM elle dovrà essere visibile all'esterno con un chiaro concetto di marketing.
2. Le sezioni si impegnano attivamente per il mantenimento e per lo sviluppo del numero delle loro socie e del loro comitato. Inoltre, curano e valorizzano i rapporti con la loro cooperativa e con le loro colleghe di comitato.
3. I moderni mezzi di comunicazione verranno curati e mantenuti allo standard attuale.

A queste linee guida sono stati aggiunti e definiti 15 obiettivi, con le relative misure di raggiungimento e le conseguenti misure di valutazione.

Altri temi del nostro convegno erano:

- Statistiche di sezione – raggruppamento e nuova composizione degli eventi
- Sito FORUM elle – l'inserimento di un evento
- Indennizzo dei comitati di sezione
- Uniformare le firme digitali
- Comunicazione ottimale – consigli per situazioni difficili

Le Presidenti hanno discusso con impegno e in modo aperto e costruttivo sui singoli temi, hanno fornito preziosi consigli, scambi di esperienze e possibili soluzioni per tutte le nostre trattande. Il convegno si è concluso martedì pomeriggio con la relazione di Mauro Marconi della Fondazione Diamante.

3.3 Conferenza natalizia delle Presidenti

Il 12 dicembre, nella città di Lucerna, caratterizzata da una particolare atmosfera natalizia, ha avuto luogo la seconda conferenza delle Presidenti. Uno dei temi principali era l'anno dell'anniversario e le sue attività pianificate, come la giornata di FORUM elle, che potrà avere luogo in un giorno a scelta nel mese di giugno o settembre. Inoltre, è stato approvato definitivamente il documento di lavoro per le strategie 2016–2020. Si tratta di un documento di lavoro e il Comitato Centrale si attende che le sezioni se ne occuperanno attivamente nei prossimi anni. Una prima verifica delle misure avrà luogo durante la conferenza delle Presidenti in primavera. La conferenza si è conclusa con una squisita cena di fine anno nell'Hotel Des Alpes.



Evoluzione del numero delle socie e degli eventi

Come previsto, anche nell'anno in questione, dobbiamo registrare a livello svizzero più uscite di socie che nuove adesioni. Tuttavia, in alcune sezioni, lo sviluppo può considerarsi particolarmente rallegrante.

La statistica si presenta come segue:

Socie:	8'823	(primavera 9'270)
Eventi:	959	(primavera 864)
Ore di lavoro volontario:	28'255	(primavera 29'062)

Un impegno volontario di queste dimensioni è tutt'altro che evidente.
Un grandissimo grazie di cuore a tutte!

Rapporto finanziario 2016

Conto economico 2016

Ricavi CHF	Budget 2017	2016	Budget 2016	2015
Contributi				
contributo MGB	175'000.00	175'000.00	175'000.00	175'000.00
contributo sezioni	36'000.00	36'920.00	37'000.00	38'408.00
Stampati				
inserzioni bollettino	32'000.00	34'000.00	39'000.00	39'250.00
diversi				
diverse entrate	0.00	0.00	0.00	400.00
Totale ricavi	243'000.00	245'920.00	251'000.00	253'058.00
Costi				
personale	93'000.00	93'184.65	93'000.00	91'340.55
manifestazioni				
assemblea delle delegate	15'000.00	13'312.55	15'000.00	9'840.90
manifestazioni proprie	36'000.00	33'029.35	35'000.00	28'406.20
pubblicazioni/stampati				
Newsletter	4'200.00	3'327.25	3'200.00	0.00
bollettino	68'000.00	67'007.65	70'000.00	81'345.50
relazione annuale	3'500.00	3'399.20	4'000.00	3'454.80
Pubblicità/Giornata FORUM elle				
materiale pubblicitario/volantini	8'000.00	8'836.60	6'000.00	8'481.80
pagina internet	4'000.00	3'941.15	1'400.00	13'377.70
giornata FORUM elle	3'000.00	2'571.55	3'000.00	0.00
Costi di gestione	5'500.00	5'650.60	5'200.00	3'708.30
Diversi				
Contributi ad associazioni	500.00	500.00	500.00	500.00
formazione continua	2'000.00	1'949.30	5'000.00	1'315.00
Totale costi	242'700.00	236'709.85	241'300.00	241'770.75
Utile	300.00	9'210.15	9'700.00	11'287.25

Beatrice Richard-Ruf, presidente centrale

Bilancio al 31. 12. 2016

	31. 12. 2016	31. 12. 2015
attivi		
Banca Migros	102'595.44	105'573.54
Ratei e risconti attivi	2'650.00	2'547.05
totale attivi	105'245.44	108'120.59
passivi		
Ratei e risconti passivi	10'349.00	18'859.30
Giornata FORUM elle	0.00	3'575.00
Accantonamento Assemblea delegate	5'000.00	5'000.00
Accantonamento Pubblicità	10'000.00	10'000.00
Accantonamento Progetti	10'000.00	10'000.00
Accantonamento volantini	10'000.00	10'000.00
capitale sociale al 01. 01. 2016	50'686.29	
Utile riportato	9'210.15	
capitale sociale al 31. 12. 2016	59'896.44	50'686.29
totale passivi	105'245.44	108'120.59

Beatrice Richard-Ruf, presidente centrale

MITREVA Fiduciaire et Revision SA

Agrément: 500346

Buckhauserstrasse 24
8048 Zurich
Téléphone 044 405 73 73

A l'Assemblée des déléguées
FORUM elle
L'organisation féminine de Migros
Zurich

Rapport de l'auditeur

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons procédé à un examen succinct des comptes annuels (bilan, compte des résultats) de l'association FORUM elle pour l'exercice arrêté le 31 décembre 2016.

Ces comptes annuels relèvent de la responsabilité du Comité Central alors que notre responsabilité consiste à émettre un rapport sur ces comptes annuels sur la base de notre examen succinct.

Nous avons effectué notre examen succinct selon la Norme d'audit suisse 910 «Review (examen succinct) d'états financiers». Cette norme requiert que l'examen succinct soit planifié et réalisé en vue d'obtenir une assurance modérée que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalie significative. Un examen succinct comporte essentiellement des entretiens avec le personnel de la société et des procédures analytiques appliquées aux comptes annuels. Il fournit donc un niveau d'assurance moins élevé qu'un audit. Nous avons effectué une review et non un audit et, en conséquence, nous n'exprimons donc pas d'opinion d'audit.

Sur la base de notre examen succinct, nous n'avons pas relevé de faits qui nous laissent à penser que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Zurich, 20 janvier 2017

MITREVA
Fiduciaire et Revision SA


Gabriela Federer Wenger


Christian Hautle

Annexe
- Comptes annuels
(bilan, compte des résultats)

